

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (\*)

17 JULI 1998

### WETSONTWERP

houdende instemming met het Verdrag inzake  
het verbod op het gebruik, de opslag, de  
productie en de overdracht van antipersoons-  
mijnen en inzake de vernietiging ervan,  
gedaan te Oslo op 18 september 1997

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Geert VERSNICK**

- (1) Samenstelling van de commissie :  
Voorzitter : de heer de Donnée (F-X)

**A. — Vaste leden**

C.V.P. HH. Cauwenberghs,  
Eyskens, Ghesquière,  
Mevr. Verhoeven.  
P.S. HH. Grosjean, Harmegnies,  
Moriau.  
V.L.D. H. De Croo, Eeman,  
Versnick.  
S.P. Mevr. Croes-Lieten,  
H. Van der Maelen.  
P.R.L.- HH. de Donnée, Simonet.  
F.D.F.  
P.S.C. H. Gehlen.  
Vl.Blok H. Lowie.

Agalev/H. Van Dienderen.  
Ecolo

**B. — Plaatsvervangers**

H.De Crem, Mevr. Hermans,  
HH. Moors, Van Erps, N.  
HH. Borin, Henry, Larcier,  
Meureau.  
HH. Chevalier, Daems, Lahaye,  
Valkeniers.  
Mevr. Dejonghe, HH. Schellens,  
Schoeters.  
HH. Bacquelaïne, Michel,  
Reynders.  
HH. Beaufays, Mairesse.  
HH. Sevenhans, Van den Eynde.

HH. Decroly, Mevr. Schüttringer.

**C. — Niet-stemgerechtigd lid**

V.U. H. Borginon

Zie:

- 1663 - 97 / 98 :

– N° 1: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

(\*) Vierde zitting van de 49<sup>ste</sup> zittingsperiode

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (\*)

17 JUILLET 1998

### PROJET DE LOI

portant assentiment à la Convention sur  
l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la  
production et du transfert des mines  
antipersonnel et sur leur destruction, faite à  
Oslo le 18 septembre 1997

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTERIEURES (1)

PAR  
M. **Geert VERSNICK**

- (1) Composition de la commission :  
Président : M. de Donnée (F-X)

**A. — Titulaires**

C.V.P. MM. Cauwenberghs,  
Eyskens, Ghesquière,  
Mme Verhoeven.  
P.S. MM. Grosjean  
Harmegnies, Moriau.  
V.L.D. MM. De Croo, Eeman,  
Versnick.  
S.P. Mme Croes-Lieten,  
M. Van der Maelen.  
P.R.L.- MM. de Donnée, Simonet.  
F.D.F.  
P.S.C. M. Gehlen.  
Vl.Blok M. Lowie.

Agalev/M. Van Dienderen.  
Ecolo

**B. — Suppléants**

M. De Crem, Mme Hermans,  
MM. Moors, Van Erps, N.  
MM. Borin, Henry, Larcier,  
Meureau.  
MM. Chevalier, Daems, Lahaye,  
Valkeniers.  
Mme Dejonghe, MM. Schellens,  
Schoeters.  
MM. Bacquelaïne, Michel,  
Reynders.  
MM. Beaufays, Mairesse.  
MM. Sevenhans, Van den Eynde.

M. Decroly, Mme Schüttringer.

**C. — Membre sans voix délibérative :**

V.U. M. Borginon

Voir:

- 1663 - 97 / 98 :

– N° 1: Projet transmis par le Sénat.

(\*) Quatrième session de la 49<sup>ème</sup> législature

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken op haar vergadering van 10 juli 1998.

## I. BESPREKING

*Uw rapporteur* brengt de motieven in herinnering die het bestaan van dit verdrag rechtvaardigen en waarvan het belangrijkste ligt in het beëindigen van het grote menselijk leed veroorzaakt door dergelijke mijnen, waarvan de productie en het later laten verwijderen bovendien zeer veel kosten. Het parlement speelde een hoofdrol in de totstandkoming van het verdrag. België was het eerste land dat zijn nationale wetgeving in die zin aanpaste en ook op het internationale terrein een voortrekkersrol speelde, meer in het bijzonder in het kader van de Interparlementaire Unie.

Mede als gevolg van de inspanningen van de regering werd op 18 september 1997 te Oslo het Verdrag inzake het verbod op het gebruik, de opslag, de productie en de overdracht van antipersoonsmijnen en inzake de vernietiging ervan, aanvaard.

Uw rapporteur betreurt echter dat pas ruim acht maanden na de ondertekening, het wetsontwerp houdende goedkeuring van het verdrag bij de Senaat werd ingediend, wat afbreuk doet aan de rol die België heeft gespeeld in deze aangelegenheid. De traagheid is niet te wijten aan de Raad van State die zijn advies binnen één maand heeft uitgebracht. De vertraging is wel nefast omdat België hierdoor zijn leiderspositie verliest en terechtkomt in de middengroep van ondertekenende landen, en ook omdat de inwerkingtreding van het verdrag als gevolg daarvan tot nog meer menselijke leed leidt.

De inwerkingtreding is immers pas voorzien voor de eerste dag van de zesde maand nadat 40 landen het verdrag hebben geratificeerd. De snelle ratificatie door België had de inwerkingtreding kunnen doen versnellen. Het parlement valt in deze weinig te verwijten gelet op de snelle behandeling in Senaat en Kamer.

De spreker wijst de minister erop dat verdragen die op politiek en menselijk vlak belangrijk zijn, voortaan sneller zouden dienen goedgekeurd en geratificeerd te worden.

*De h. Van Dienderen* benadrukt dat met de protocollen bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van een aantal nieuwe NAVO-lidstaten, blijkbaar een grotere haast gemoeid is. Misschien speelt druk van de Verenigde Staten hierin een rol, in tegenstelling tot het verdrag betreffende de antipersoonsmijnen dat zij wellicht niet zullen goedkeuren. België heeft, onder impuls van Kamer en Senaat, in deze onbetwistbaar een voortrekkersrol gespeeld, wat bewijst dat een klein land internationaal toch

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de sa réunion du 10 juillet 1998.

## I. DISCUSSION

*Votre rapporteur* rappelle les objectifs poursuivis par cette convention, dont le principal est de mettre un terme aux grandes souffrances humaines causées par de telles mines, dont la production et l'élimination ultérieure sont en outre très onéreuses. Le parlement a joué un rôle capital dans l'élaboration de cette convention. La Belgique a été le premier pays à adapter sa législation nationale en la matière et a également joué un rôle de pionnier sur la scène internationale, en particulier dans le cadre de l'Union interparlementaire.

C'est notamment à la suite des efforts consentis par le gouvernement qu'a été approuvée le 18 septembre 1997 à Oslo la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction.

Votre rapporteur déplore toutefois que ce n'est que huit mois après cette signature que le projet de loi portant assentiment à cette convention a été déposé au Sénat, ce qui porte atteinte au rôle que la Belgique a joué en la matière. Cette lenteur n'est pas due au Conseil d'Etat, qui a donné son avis dans un délai d'un mois. Elle est cependant préjudiciable, étant donné que la Belgique perd de ce fait sa position de leader et se retrouve dans le groupe intermédiaire des pays signataires et que l'entrée en vigueur de la convention cause de ce fait encore plus de souffrances humaines.

Il est en effet prévu qu'elle n'entrera en vigueur que le premier jour du sixième mois qui suit sa ratification par quarante pays. Sa ratification rapide par la Belgique aurait donc pu accélérer son entrée en vigueur. L'on ne peut guère adresser de reproches au parlement, puisque le Sénat et la Chambre l'ont examinée rapidement.

L'intervenant attire l'attention du ministre sur le fait qu'il conviendrait désormais de voter et de ratifier plus rapidement les conventions qui revêtent de l'importance sur les plans politique et humain.

*M. Van Dienderen* souligne qu'apparemment, on se hâte davantage pour adopter les protocoles au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession d'un certain nombre de nouveaux pays. Les pressions exercées par les Etats-Unis jouent peut-être un rôle en la matière, contrairement à ce qui s'est passé dans le cadre de la convention relative aux mines antipersonnel qu'ils n'approuveront sans doute pas. Sous l'impulsion de la Chambre et du Sénat, la Belgique a incontestablement joué un rôle de précurseur en la matière, ce qui

een belangrijke rol kan spelen. De spreker zou graag zien dat dit ook op andere terreinen gebeurt, meer in het bijzonder op dit van de nucleaire ontwapening. De regering moet haar diplomaten in die zin steunen. De spreker vermoedt echter dat de regering te veel onder de invloed van de Verenigde Staten staat.

*De minister van Buitenlandse Zaken* preciseert dat hij enkel uitgevoerd heeft wat het parlement hem heeft gevraagd. Hij erkent dat België bij de totstandkoming van dit verdrag het voortouw heeft genomen.

Hij is er wel van overtuigd dat de goedkeuringsprocedure geen vertraging heeft opgelopen. Het verdrag werd te Ottawa door België ondertekend op 3 december 1997.

Er dient echter rekening mee te worden gehouden dat, alvorens het wetsontwerp houdende instemming met het verdrag bij het parlement werd ingediend, het ook nog aan diverse andere betrokken en bevoegde instanties werd voorgelegd (ministerraad, Raad van State, Gemeenschappen en Gewesten, Koning).

Dergelijke procedure afronden in ongeveer zes maanden kan als een record worden bestempeld en België zal zich dan ook zeker in de groep van de eerste 40 ratificerende landen bevinden.

Het is wel juist dat de Verenigde Staten dit verdrag niet erg genegen waren. Ondertussen wordt echter verder onderhandeld en staan soortgelijke overeenkomsten op stapel, meer in het bijzonder over blindmakende wapens, alsook een globale overeenkomst over de behandeling en verwerking van mijnen. De regering ondersteunt dit en heeft onlangs ook nog een initiatief gelanceerd inzake de denuclearisering. Het gaat hier wel om zeer moeilijke onderhandelingen.

*De h. Van Dienderen* vraagt of het waar is dat verschillende NAVO-bondgenoten, waaronder Canada, door de Verenigde Staten zwaar onder druk werden gezet om het verdrag niet goed te keuren en te ratificeren en of landen die Amerikaanse mijnen bezitten niet onder toepassing van het verdrag vallen, zelfs wanneer zij het verdrag zouden tekenen. De vraag is meer specifiek of Amerikaanse mijnen in NAVO-landen die het verdrag goedkeuren, onder de toepassing ervan vallen en uit die landen zouden moeten worden verwijderd.

*De minister* preciseert dat Canada als eerste land het verdrag heeft geratificeerd in januari 1998 en dat veertien van de vijftien NAVO-landen het verdrag aanvaarden.

prouve qu'un petit pays peut quand même jouer un rôle important sur le plan international. L'intervenant aimerait que cela se produise également dans d'autres domaines et, plus particulièrement, dans le domaine du désarmement nucléaire. Le gouvernement doit soutenir l'action de ses diplomates dans ce sens. L'intervenant présume que le gouvernement subit trop l'influence des Etats-Unis.

*Le ministre des Affaires étrangères* précise qu'il n'a fait qu'exécuter ce que le parlement lui a demandé. Il reconnaît que la Belgique a joué un rôle de premier plan dans l'élaboration de ce traité.

Il est toutefois convaincu que la procédure d'approbation n'a pas subi de retard. Le traité a été signé par la Belgique le 3 décembre 1997 à Ottawa.

Il faut toutefois tenir compte du fait qu'avant que le traité portant assentiment au traité soit déposé au parlement, il a également été soumis à plusieurs autres instances concernées et compétentes (Conseil des ministres, Conseil d'Etat, Communautés, Régions, Roi).

Clôturer une telle procédure en quelque six mois peut être considéré comme un record et la Belgique sera dès lors certainement parmi les 40 premiers pays ratificateurs.

Il faut reconnaître que les Etats-Unis n'étaient pas très favorables à cette convention. Les négociations se poursuivent toutefois et des conventions analogues sont en préparation, plus particulièrement en ce qui concerne les armes aveuglantes, ainsi qu'une convention globale sur le traitement et la transformation des mines. Le gouvernement soutient ces démarches et vient encore de prendre une initiative en ce qui concerne la dénucléarisation. Il s'agit néanmoins de négociations très laborieuses.

*M. Van Dienderen* demande s'il est exact que les Etats-Unis ont exercé de fortes pressions sur plusieurs alliés de l'Otan, dont le Canada, pour qu'ils n'approuvent pas et ne ratifient pas la convention et que les pays détenant des mines américaines ne relèveraient pas de la convention, même s'ils signaient la convention. Plus spécifiquement, la question est de savoir si des mines américaines se trouvant dans des pays de l'Otan ayant approuvé la convention relèvent de ladite convention et doivent dès lors disparaître de ces pays.

*Le ministre* précise que le Canada est le premier pays à avoir ratifié la convention en janvier 1998 et que quatorze des quinze pays de l'Otan approuvent la convention.

Amerikaanse bases in NAVO-lidstaten bezitten evenwel een speciaal statuut en vallen onder specifieke regels wat de er bewaarde wapens betreft. Op basis van zijn nationale wetgeving geldt voor België de verplichting enkel tegenover zijn eigen leger.

## II. STEMMING

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt eenparig aangenomen.

*De rapporteur,*

G. VERSNICK

*De voorzitter,*

F-X. de DONNEA

Les bases américaines situées dans les Etats membres de l'Otan bénéficient toutefois d'un statut spécial et sont régies par des règles spécifiques en ce qui concerne les armes qui y sont conservées. Conformément à sa législation nationale, la Belgique n'a d'obligation qu'envers ses propres forces armées.

## II. VOTE

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité.

L'article 2 est adopté à l'unanimité.

L'article 3 est adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi est adopté à l'unanimité.

*Le rapporteur,*

G. VERSNICK

*Le président,*

F.-X. de DONNEA